

# Ser eficiente contra ser efectivo

Por [John Fotheringham](#)

Artículo original: [Being Efficient versus Being Effective](#)

*Eficiente. Efectivo.*

Aunque estos dos términos usualmente se usan de manera intercambiable, en realidad hay una diferencia importante y altamente subestimada entre ser "eficiente" y ser "efectivo". ¡Y tal vez esto es más cierto en el aprendizaje de idiomas extranjeros que en cualquier otro proyecto!

Timothy Ferris, autor de [La Semana Laboral de 4-Horas](#) y un muy exitoso aprendiz de idiomas, ilustra bien este punto:

"La efectividad es hacer las cosas que te acercan a tus metas. La eficiencia es realizar una cierta tarea (sea importante o no) de la forma más económica posible. Ser eficiente sin importar la efectividad es el modo por defecto del universo."

Obviamente es preferible ser tanto eficiente como efectivo en el aprendizaje de idiomas. ¿Pero cual es la situación actual de los salones de clase y materiales para aprender idiomas? Una rápida mirada nos muestra que a pesar de una justa cantidad de eficiencia, solo un pequeño porcentaje de aprendices, profesores o materiales pueden ser llamados efectivos.

Considera el rendimiento de 1.500 estudiantes de francés en New Brunswick. Después de 12 años de instrucciones diarias en francés... ¡solo el 0.68 por ciento (no, ese no es un error) pudo cumplir con los requerimientos de dominio intermedio requeridos por la provincia! (Gracias a Steve Kaufmann por quien me enteré de [este revelador estudio](#)). He visto los mismos resultados en casi todos los aprendices de inglés en Japón, Corea, China y Taiwan, y los estudiantes de idiomas extranjeros en los Estados Unidos.

Aún así, a pesar de toda la evidencia la gente continúa metiéndole tiempo, esfuerzo y dinero a programas, escuelas intensivas y libros de texto de idiomas extranjeros, y hoy en día, también a programas en Internet que simplemente re-empacan métodos viejos en medios nuevos.

Es hora de que la gente confronte los hechos: la instrucción de idiomas formal y tradicional no es efectiva para la gran mayoría de aprendices sin importar que tan eficientes o diligentes sean.

# La fórmula del aprendizaje de idiomas efectivo

Las buenas noticias es que existen métodos efectivos (¡y simples!) para aprender idiomas – es solo que muy pocas personas los usan en realidad. He aquí la fórmula probada que es repetida una y otra vez por la gran mayoría de aprendices de idiomas exitosos:

## 1) Maximiza el input

Obtén tanto input entendible e interesante como te sea posible. Aquí "entendible" significa que está un tris por encima de tu nivel de comprensión. Y mientras más interesante sea el material, más probable será que continúes escuchando o leyendo (y repitiendo el proceso una y otra y otra vez).

## 2) Usa escucha y lectura limitada

Aquí "limitada" significa que escuches o leas una variedad de artículos sobre el mismo tema. Esto permite que haya suficiente repetición sin que te desmayes del aburrimiento. Si tienes acceso a hablantes nativos del idioma, puedes conducir una entrevista simple con algunas personas diferentes. A lo mejor ellos usarán seguido un grupo similar de vocabulario, ya que el contexto está limitado por las preguntas que tu hagas.

### 3) Consigue a una tutora o tutor privado

A diferencia de otras épocas, ya no importa en donde vivas en el mundo para aprender un idioma extranjero. Muchísimos sitios para aprender idiomas proveen servicios de tutoría uno-a-uno, o simplemente puedes chatear gratis por Skype.

**(Nota:** El siguiente consejo es solo para quienes hablan inglés nativamente) Además, la mayoría de ciudades tienen programas de tutorías voluntarias en inglés, en los cuales puedes hacer compañeros de conversación potenciales en tu idioma objetivo. Si eres un estudiante universitario puedes ofrecerte como voluntario para darle tutorías a estudiantes de intercambio extranjeros

Notarás que en ninguna parte de esta fórmula se te pide sentarte en un salón de clases o forzarte a ti misma o a ti mismo a trabajar un libro de texto insípido. Todo lo que necesitas es input de calidad en el idioma, el cual hoy en día está ampliamente disponible gratis (o por lo menos muy barato) en Internet, y puedes cargarlo contigo usando un reproductor portátil.

## Errores comunes

Una última cosa. Para que esta fórmula sea efectiva, el aprendiz adulto debe poner a un lado algunas tendencias contra-productivas:

### **El deseo de saberlo todo ahora mismo**

Para ser un aprendiz de idiomas efectivo debes acostumbrarte a lidiar con mucha ambigüedad e incertidumbre. Creo que esto es por lo que muchos, aunque ciertamente no todos, los viajeros e inmigrantes tienen más éxito en el aprendizaje de idiomas. Al viajar o vivir en una tierra extranjera, ellos se acostumbran a (y a veces aprenden a disfrutar de) no entender el ambiente o idioma que los rodea.

### **El deseo de ser perfecto**

Los perfeccionistas son malos para aprender idiomas por dos razones. Primero, ellos se niegan a decir o escribir nada que no consideren que sea perfecto. Aunque tu ciertamente deberías esperar a hablar hasta haber recibido suficiente input (el "periodo silencioso" como lo llaman los lingüistas), necesitas empezar a hablar mucho antes de que hayas dominado el idioma.

Hablar con un hablante nativo te muestra en donde tienes agujeros en el queso de tu idioma objetivo, y el entusiasmo de comunicar ideas, sentimientos y opciones en un menú en un idioma extranjero puede darte el empujón extra que necesitas para seguir aprendiendo.

Segundo, los perfeccionistas tienen una aberración hacia cometer errores que llegar a cometerlos incrementa bastante su ansiedad y reduce su motivación de seguir aprendiendo (esto es a lo que Stephen Krashen se refiere como "aumentar el filtro afectivo". Mira el [Lingüistionario](#)).

## **El deseo de pensar para progresar en el idioma**

La mayoría de adultos gastan mucho tiempo pensando acerca del idioma. Esto incluye traducir entre tu idioma nativo y el idioma objetivo, tratar de recordar y aplicar reglas gramaticales o vocabulario, y corrigiendo errores por ti mismo (Stephen Krashen le llama a esto la "Hipótesis del Monitor"; mira el [Lingüistionario](#)).

Por otra parte, los niños no monitorean conscientemente su primer idioma, y no podrían hacerlo así lo quisieran. Y a pesar de su falta de habilidades cognitivas avanzadas, todos ellos dominan su primer idioma. ¿Por qué? ¡Porque tu no necesitas explicar como funciona un auto para saber como conducirlo!

# ¡Hora de actuar!

1) Compra un dispositivo que reproduzca multimedia si no tienes uno (tu smartphone suele ser suficiente). Lo que puedes ganar de un dispositivo así hace que la inversión valga la pena.

2) Encuentra contenido online que te parezca interesante. Con más de 100.000 podcasts en audio y video gratis, iTunes es un buen lugar para empezar. Si aún no tienes iTunes, puedes descargarlo [aquí](#) gratis.

3) Lee [La Semana Laboral de 4-horas](#) para aprender más sobre como ser tanto efectivo como eficiente en todos los aspectos de la vida, y aprende a como generar mucho más de las tres monedas de la vida: el tiempo, el dinero y la movilidad.

## Vuélvete miembro de Language Mastery

Recibe 12 guías gratis en PDF, incluyendo mi Guía de Inicio Rápido, mis guías de 1-página para japonés, chino, francés, alemán, portugués, ruso y más. Nada de spam. Nada de pendejadas. Solo cosillas útiles para aprender idiomas. Para hacerte miembro puedes [suscribirte por email aquí](#).



## Artículo traducido al español por Santiago Madrigal

Hola querida o querido lector, aquí Santiago. Ojalá hayas disfrutado de este artículo originalmente escrito por John y espero te sea muy útil en tu aprendizaje de idiomas :D

Dime una cosa, ¿te gustaría llegar a dominar el inglés por tu propia cuenta, sin tener que meterte en clases de inglés, sin tener que estudiar reglas gramaticales, y usando libros, videos, música, videojuegos y otros materiales en inglés que de verdad *verdad* te gusten? Entonces te invito a que le des una mirada a mi sitio web: [Inglesk.com](http://Inglesk.com)